



Amazing Hikone Castle

—— 元気をもらおう ひこね城 ——



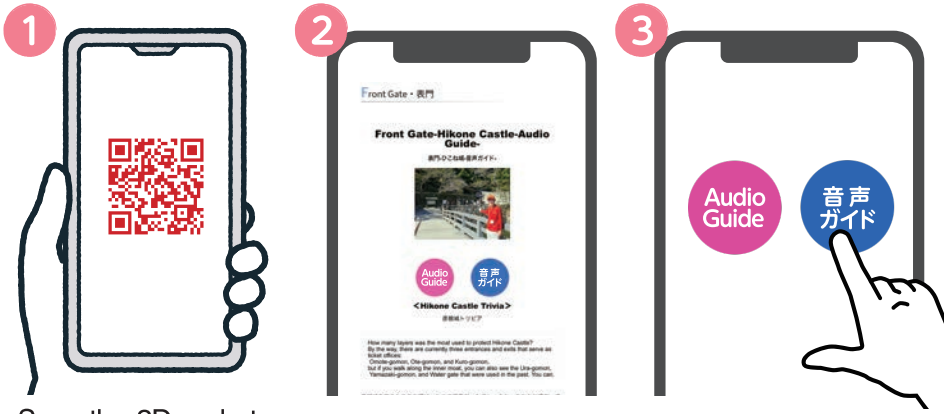
Easy-to-understand experience of National Treasure
Hikone Castle through sounds
in English and Japanese.

国宝彦根城をわかりやすい英語と
日本語で音声でご案内

English
英語

Japanese
日本語

How to Use the Audio Guide 音声ガイドの使い方



Scan the 2D code to
access the desired
information (1-10).

※No app download required.

聞きたい情報(①～⑩)の
二次元コードを読み込んでください。
※アプリダウンロードが不要です。

A webpage will open.

読み込んだページが開きます。

▶ Select the language
to use and enjoy the
audio guide.

▶ 聞きたい言語を選択して、音声
による案内をお楽しみください。

9 Sightseeing Spots around Hikone Castle 城下町の旬な観光情報



Get more
information here!
詳細はこちら

Scan the 2D code for information on great deals and recommendations
in the area around the castle.

**Present this Hikone Castle Audio Guide Map to receive special
benefits offered by listed facilities.**

彦根城周辺のお得な情報やおススメ情報をご案内いたします。二次元コードを読み込んでご確認ください。
彦根城音声ガイドマップを提示すると、各観光施設の特典を受けることができます。

10 Event Information イベント情報



Get more
information here!
詳細はこちら

Scan the 2D code for information on upcoming events.

近々開催予定のイベント情報です。二次元コードを読み込んでご確認ください。



Check the
answer here!
答えはこちら!

8 Main Keep 天守
What about the main keep makes it one of the best
among Japanese castles still standing today?
現存する天守の内、この天守が日本一なものとは何でしょうか。
FYI: According to old literature, the main keep was referred to as Tenshu
instead of the more commonly used Tenshukaku.
ちなみに、彦根城は天守閣ではなく、古い文献通りに天守と言います。



Check the
answer here!
答えはこちら!

7 Tsukimidaï 着見台
What was originally here in this vantage point?
見晴らしの良いこの場所にはもともと何があったのでしょうか。
FYI: The view from this location today is different than in the Edo period,
when there used to be a lagoon beyond the Genkyuen Garden looking
toward Maibara.
ちなみに、ここから見える景色は江戸時代と大きく異なり、かつては、玄宮園より米原方面に大きな内湖
がありました。



Check the
answer here!
答えはこちら!

6 Taikomon-yagura Turret 太鼓門櫓
What role did this turret play?
この櫓は何の役割を果たしていたのでしょうか。
FYI: Looking closely at the gate door, you will notice that the inside of the
door is wooden while the outside is made of steel. Only the inside is made
of steel to guard against enemy invasions.
ちなみに、門扉の裏表を見ていただくと、外に面した扉が鉄製、内に面した扉が木製です。
外側だけ敵の侵入を防ぐため、鉄製できています。



Check the
answer here!
答えはこちら!

5 Stone walls of Bedrock Stone 岩盤の石垣
This part of wall looks different from the wall on
the right and left. Do you know why?
この壁は左右の石垣とは様子が全く異なります。なぜでしょうか。
FYI: The methods for building stone walls varied by period and purpose. The stone
wall of the Tenbin-yagura Turret, which you just passed, was built using two different
piling techniques: Otoshizumi on the left and Uchikomihagizumi on the right.
ちなみに、石垣と言っても、時代や目的などによって積み方が異なります。先ほど通過した天守櫓
の下の石垣は、左右で落とし積みと打込みハキ積みと全く違う積み方になっています。



Check the
answer here!
答えはこちら!

4 Jihosho Bell 時報鐘
This bell is still used today. When is it rung?
この鐘は今も現役です。どういつ時に鳴らすでしょうか。
FYI: The bell was situated in the Kanenomaru Bailey when the castle was first built. It is believed
that the bell was later moved to its current location so that the sound could reach farther.
ちなみに、彦根城当初は鐘の丸に設置されていたか、より遠くに音が届くように今の場所に移された
とされています。



Check the
answer here!
答えはこちら!

3 Ohorikiri (Huge Dry Moat) 大堀切
How tall are these stone walls?
この石垣は高さ何メートルでしょうか。
FYI: It is said that the corridor bridge was deliberately collapsed when the castle came
under attack to prevent enemies from getting in.
ちなみに、真上には架かっている橋は、人が往来できる廊下橋ですが、有事の際は、橋を落として、敵の
侵入を阻むように架けられていたと言われています。



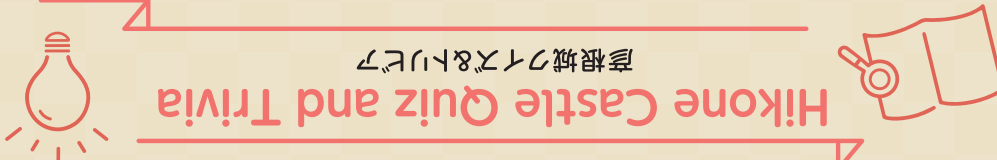
Check the
answer here!
答えはこちら!

2 Omotemon Path 表門山道
Can you tell what it is?
この階段には、敵の侵入を阻む仕掛けがあります。それは何でしょうか。
FYI: This path leads to the main keep, but it's hard to tell where the main keep actually
is. When walking along the path, take note of when the main keep comes into view.
ちなみに、この道も天守に向かう道ですが、天守がどこにあるのか分かりにくくなっています。



Check the
answer here!
答えはこちら!

1 Omotemon Gate 表門
How many moats were originally here to protect the castle?
彦根城を守るためのお堀は、かつて何重だったのでしょうか。
FYI: The Omotemon Gate, Otemon Gate, and Kuromon Gate are used as entrances/ticket
offices today. You can also see the other gates such as the Uramon Gate site,
Yamazaki-mon Gate site, and Floodgate site when strolling along the inner moat.
ちなみに、現在、表御門、大手御門、黒御門の三カ所が券売所として出入り口になっていますが、内堀
に沿って歩いてみるとかつて使われていた裏御門跡、山崎御門跡、水門跡なども見ることが出来ます。



Hikone Castle Quiz and Trivia

彦根城クイズ&トリビア



国宝彦根城

National Treasure
Hikone Castle



9 Sightseeing Spots around Hikone Castle
城下町の旬な観光情報

10 Event Information
イベント情報

